



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH - NĂM B

Ngày 25 tháng 04 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B

Ngày 25 tháng 04 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Người Kitô hữu, tuy bề ngoài cũng giống như bao nhiêu con người khác, nhưng họ có những nguồn sức mạnh vô biên đang tiềm ẩn nơi con người của họ; mà chính họ nhiều khi không ý thức là mình có hay không biết cách sử dụng chúng. Khi các tín hữu biết sử dụng các nguồn sức mạnh này, họ có thể chữa lành bệnh tật, cho người chết sống lại, khai trừ ma quỷ, vượt qua các khó khăn của cuộc sống, và đạt được đích điểm là cuộc sống muôn đời mà Thiên Chúa đã chuẩn bị cho họ.

Các bài đọc hôm nay tập trung trong các nguồn sức mạnh vô biên đang tiềm ẩn nơi các tín hữu. Trong bài đọc 1, tác giả sách Công vụ Tông Đồ nhấn mạnh đến Danh Đức Ki-tô mà các Ki-tô hữu tin tưởng, và mầm sống Phục Sinh mà họ đang mang trong mình. Thánh Phê-rô dùng Danh Đức Giê-su Ki-tô để chữa lành người bại liệt, và Ngài quả quyết con người phải tin vào Danh này mới được ơn cứu độ. Trong bài đọc 2, thánh Gio-an đề cập đến đặc quyền làm con Thiên Chúa của các tín hữu, và gia tài họ sẽ được thừa hưởng sau này. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su tuyên bố Ngài là Mục Tử nhân lành, Ngài đến để qui tụ tất cả con chiên lạc để bảo vệ chúng, và làm cho chiên được sống đời đời. Người Ki-tô hữu có một người bảo vệ uy quyền, yêu thương, và sẵn sàng hy sinh tính mạng cho họ.

Chúng ta là con Thiên Chúa, không phải là con cái thế gian; nên đừng sống theo tiêu chuẩn của thế gian. Với những nguồn sức mạnh của Thiên Chúa ban, chúng ta có khả năng chiến thắng mọi cám dỗ của ma quỷ và thế gian. Đừng sợ bất cứ một quyền lực nào, vì chúng ta được bảo vệ bởi người Mục Tử nhân lành, sẵn sàng thí mạng để bảo vệ chúng ta

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 26.04 Trong Tuần IV Phục Sinh.
Thứ Ba, 27.04 Trong Tuần IV Phục Sinh.
Thứ Tư, 28.04 Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
Thứ Năm, 29.04 Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
Thứ Sáu, 30.04 Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. *Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.*
Thứ Bảy, 01.05 Lễ thánh Giu-se thợ.
Chúa Nhật, 02.05 **CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – B.**



MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 4, 2021

Ý chung: *Các quyền căn bản của con người.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho những ai đang xả thân đấu tranh cho các quyền căn bản của con người trong các chế độ độc tài, và thậm chí trong các quốc gia dân chủ đang rơi vào tình trạng khủng hoảng.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2021

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 4: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH (CHÚA NHẬT CHÚA CHIÊN LÀNH).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 4:** Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. *Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.*

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 5, 2021

Ý chung: *Lãnh vực tài chính*. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các người hữu trách về lãnh vực tài chính, để họ cộng tác với các chính phủ điều khiển lãnh vực tài chính và bảo vệ mọi người khỏi những nguy hiểm trong lãnh vực này.

THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giê-su Ki-tô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ “khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội” (LG 55) nhưng bởi vì Mẹ “sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn” (LG 65).

Như các bà mẹ trần gian không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gio-an nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.

Trong tháng 5, sẽ có nghi thức tiến hoa kính Đức Mẹ sau lễ 8 giờ sáng và 7 giờ tối vào các ngày thường, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu, do Ban Cẩm Hoa chịu trách nhiệm. Quý vị hảo tâm có thể liên lạc với chị Nguyễn Thảo Ly (703) 371-0107 hoặc chị Trương Trang (703) 608-9073, nếu muốn đóng góp để Ban Cẩm Hoa dùng làm quỹ mua hoa dâng kính Đức Mẹ trong suốt tháng 5. Xin chân thành cảm ơn.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2021

- ♦ Thứ Bảy, mồng 1 tháng 5: Lễ thánh Giu-se thợ.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 2 tháng 5: **CHÚA NHẬT V PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 3 tháng 5: Thánh Phi-líp-phê và Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Tư, mồng 5 tháng 5: Thánh Vinh-son Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bổn mạng cha phó Vinh-son M. Lê Quốc Hưng, O.P.**
- ♦ Thứ Năm, mồng 6 tháng 5: Thánh Đa-minh Sa-vi-ô. **Bổn mạng hội lễ sinh trong Giáo xứ.**

- ♦ Chúa Nhật, mồng 9 tháng 5: **CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.** Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).
- ♦ Thứ Hai, ngày 10 tháng 5: Thánh Damien de Veuster, linh mục.
- ♦ Thứ Tư, ngày 12 tháng 5: Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ Thứ Năm, ngày 13 tháng 5: Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 14 tháng 5: Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 15 tháng 5: Thánh Isidore.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 16 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 18 tháng 5: Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ Thứ tư, ngày 19 tháng 5: Thánh Phan-xi-cô C Ghi-ta, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 20 tháng 5: Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 21 tháng 5: Thánh Co-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 22 tháng 5: Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 23 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 24 tháng 5: Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Cải táng Thánh Tô Phục Đa Minh. Lễ nhớ. Kỷ niệm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (24/5/1986 – 24/5/2021).**
- ♦ Thứ Ba, ngày 25 tháng 5: Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 26 tháng 5: Thánh Phi-líp Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 27 tháng 5: Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 29 tháng 5: Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 30 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI.**
- ♦ Chúa Hai, ngày 31 tháng 5: Lễ Đức Ma-ri-a Thăm Viếng Bà Thánh Ê-li-sa-bét. Lễ kính.





COME AND SEE

PHỤ TỈNH ĐAMINH VIỆT NAM TẠI HẢI NGOẠI TÌM HIỂU ON GỌI DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT



Thánh Đa Minh được mệnh danh là “Con Người của Tin Mừng,” bởi vì ngài không chỉ đọc, nghiên cứu và suy niệm Lời Chúa, mà trên hết ngài còn sống theo Tin Mừng và sống cả một đời với những thao thức, trăn trở để Tin Mừng cứu độ được loan báo cho muôn dân. Đây chính là căn tính của đời tu Đaminh.

Biến cố 30 tháng 4, 1975 đã đưa một số anh em Đa-Minh

Việt Nam theo dòng người tị nạn đến định cư tại các quốc gia ngoài Việt Nam. Đó là tiền đề để thành lập Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam tại Hải Ngoại với tước hiệu: Phụ Tỉnh Thánh Vinhson Liêm.

Sứ vụ của anh em trong Phụ Tỉnh là tiếp tục ơn gọi của mình và cùng nhau thực thi sứ mạng rao giảng Tin Mừng của người Đa Minh tại Bắc Mỹ.

Anh em trong Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam tại Hải Ngoại xin thân mời tất cả các nam trẻ tuổi, hãy cùng chúng tôi tiếp tục sứ vụ truyền bá Lời Chúa cho cánh đồng truyền giáo bao la tại vùng Bắc Mỹ này. Mời các bạn Hãy Đến Và Xem cách thức chúng tôi sống và sinh hoạt trong cung cách của tu sĩ Đaminh.

ĐỢT I: JUNE 1, 2021 - JUNE 4, 2021

- We begin at 5 pm on Tuesday - June 1, 2021
- We end at 12 pm on Friday - June 4, 2021

ĐỢT II: DEC 28, 2021 - DEC 31, 2021

- We begin at 5 pm on Tuesday - Dec 28, 2021
- We end at 6 pm on Friday - Dec 31, 2021

Tại: Tu Xá Thánh Đa-Minh

12314 Old Foltin Rd
Houston, TX 77086

Please fill out form no later than July 31, 2021 & January 31, 2022 and email it to us at:
ongoiiphutinhdaminh@gmail.com

Fr. Thomas Aquinas Nguyễn Hoàng Anh, O.P.
(Cell) 832-283-6258

Fr. Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P.
(Cell) 832-692-4761

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (18/04/2021)

- Maria Vincton Chelsea

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG



Thứ Năm, ngày 29 tháng 4, lễ kính thánh Ca-ta-ri-na Xi-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh.

Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng bổn mạng Huynh Đoàn Đa Minh, đặc biệt Huynh Đoàn Đa Minh Phạm Trọng Khâm trong Giáo xứ chúng ta. Nguyễn xin thánh nhân luôn cầu bầu cùng Chúa hướng dẫn quý hội viên trở thành những con người kiện toàn và Kitô hoàn hảo, loan truyền Tin Mừng Chúa Kitô Phục Sinh, góp phần xây dựng Giáo Hội và xã hội.

LỄ CHÚA THĂNG THIÊN

Lễ Chúa Thăng Thiên được Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ - Giáo Phận Arlington chuyển từ Thứ Năm, ngày 13 tháng 5, tới Chúa Nhật, ngày 16 tháng 5, với mục đích là để giáo dân có cơ hội giữ ngày lễ trọng và buộc.

QUYÊN TIỀN LẦN 2 CHO NHU CẦU GIÁO XỨ

Thông thường mỗi năm vào ngày Lễ Hiện Mầu, trong dịp này, các cha sở theo luật giáo phận được quyên tiền lần thứ hai cho quỹ phát triển, bảo trì cơ sở và nhu cầu cần thiết trong Giáo xứ.

Hiện nay, đài Đức Mẹ La Vang (bên cạnh tháp chuông) cần được tu bổ và sửa sang lại cho khang trang và sạch đẹp.

Vào hai ngày cuối tuần: Thứ Bảy, mùng 8 tháng 5 và Chúa Nhật, mùng 9 tháng 5, Giáo xứ xin quyên tiền lần 2 cho nhu cầu Giáo xứ giúp việc tu bổ và sửa sang lại Đài Đức Mẹ La Vang.

Xin quý cụ, quý ông bà anh chị em dùng phong bì màu xanh có ghi chữ: “PARISH NEEDS”. Nếu quý vị không phong bì màu xanh, quý vị có thể dùng phong bì màu hồng có để sẵn trong ngăn các ghế quỳ.

Xin chân thành cảm tạ.

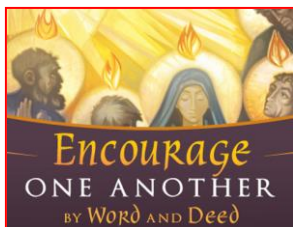
**Without a Sunday collection,
how can we help
provide for our parish needs?**



TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (17/04/2021 – 19/04/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,366.00
Hộp tiền nền khẩn	\$415.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$90.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$760.00
TỔNG CỘNG:	\$6,631.00

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chi tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay là \$120,000.00.**

Tới ngày 22 tháng 4, 2021, quý vị đã đóng góp được \$126,395.00 nghĩa là được 105%, vượt chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHẬN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHẬN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=mPs91Nc7pks>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2021, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,500.00, giá sale là \$3,600.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Thứ Hai: 26/04/2021 Trong Tuần IV Phục Sinh

Lễ 8:00AM Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Xứng (Nguyễn H. Oanh)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Phêrô và Maria
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn (Phương Túc)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Nam
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà
Các linh hồn ông bà, cha mẹ thân nhân (Tăng Hữu Tâm)
Một người xin ơn bình an cho gia đình
Một người xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và thánh cả Giuse

Thứ Ba: 27/04/2021 Trong Tuần IV Phục Sinh

Lễ 8:00AM Giuse Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Anna Phạm Thị Mai Loan (Phượng)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Nguyễn Hùng xin ơn bình an và chữa lành

Lễ 7:00PM Linh hồn Maria
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ thân nhân (Tăng Hữu Tâm)
Các linh hồn ông bà, tiên nhân (Ngô V. Phúc)
Giuse Quang Phan xin ơn bình an

Thứ Tư: 28/04/2021 Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục

Lễ 8:00AM John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Nguyễn Hùng xin ơn bình an và chữa lành

Lễ 7:00PM Giuse Anphongsô Đinh Ngọc Minh lễ giỗ (Michael Thông - Xuân Diễm)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn
Các linh hồn ông bà, cha mẹ thân nhân (Tăng Hữu Tâm)

Thứ Năm: 29/04/2021 Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ kính

Lễ 8:00AM Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Nguyễn Hùng xin ơn bình an và chữa lành

Lễ 7:00PM Cêcilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trang Trương)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ thân nhân (Tăng Hữu Tâm)

Thứ Sáu: 30/04/2021 Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Bôn lễ giỗ 3 năm (gia đình Sài Gòn USA)
Gioakim Phan Văn Tuyển lễ giỗ (N.T. Phụng)
John Edward Carey (gia đình)
Nikolai Pavski lễ giỗ (Theresa Hoàng)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô và Anê (Hoàng Thanh)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng (Hoàng Hương)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Bùi Châu Oanh xin ơn bình an cho gia đình Bùi

Lễ 7:00PM Joseph Leccer lễ giỗ (Phụng - Vân)
Mácta Lê Thị Tú lễ giỗ (Biên Liên)
Maria Trịnh Thị Nghĩa (gđ. Nguyễn Vũ)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ thân nhân (Tăng Hữu Tâm)

Thứ Bảy: 01/05/2021 Lễ thánh Giu-se thợ

Lễ 8:00AM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (gđ. Nguyễn)
Gioakim Phan Văn Tuyển lễ giỗ (N. Phụng)
Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gia đình)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (gđ. Nguyễn)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Linh - Vàng)
Maria Hoàng Thị Ruật (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung - Loan)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Vũ Thị Hạnh lễ giỗ (Phụng - Vân)
Bùi Châu Oanh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Nguyễn Đạt xin tạ ơn nhân ngày sinh nhật của Mẹ
Maria Nguyễn xin tạ ơn và xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật Võ Daisy 19 tuổi

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B: 01/05/2021 - THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gđ. Thân Toàn Tất - Canada)
Giuse Hoàng Kim Tinh
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (Ca đoàn TNTT)
Gia đình Điền Nguyễn xin ơn chữa lành cho cậu
Michael Việt Anh Huỳnh xin tạ ơn Chúa nhân dịp sinh nhật

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B: 02/05/2021 - THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioakim Hoàng Văn Linh (Tien - Hoa)
Gioakim Nguyễn Văn Ấn (Lan Toner)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
Linh hồn Giuse
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Đức - Liên)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (Tất Thị Yến Xuân)
Phêrô Bùi Văn Chung (Nguyễn Joey)
Phêrô Bùi Vy (Bùi Chung)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Vân)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)

Phêrô Hoàng Thanh Nghĩ (gđ. Đệ Mùi)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hò Thu Vân)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Linh - Vàng)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn S. Hồng)
Maria Nguyễn Thị Gám (Nguyễn S. Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (Tiền - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Ninh (Bùi Chung)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Trung - Loan)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ
Các linh hồn
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả
Nguyễn Rina xin Chúa và Mẹ ban ơn bình an
Tôn Nữ Thị Phụng xin Chúa và Mẹ chữa lành
Xin tạ ơn Chúa
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho hội viên và
gia đình

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B: 02/05/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Andrê Huỳnh Hồng Phong (vợ và con trai)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. họ Đoàn)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Sài Gòn USA)
Đaminh Nguyễn Văn Chinh (cư dân Lockwood House)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Anphongsô Đình Ngọc Minh lễ giỗ (Michael Thông -
Xuân Diễm)
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Sài Gòn USA)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Đào T. Hiền & Nguyễn V. Thông)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Minh (Nguyễn Ava)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Vân và các con)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Cường Chi)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Trần Anh Dũng mới qua đời (Trần Kim)
Sơ Maria Nguyễn Thị Hòa lễ giỗ 2 năm (Theresa Hoàng)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Sài Gòn USA)
Mácta Trần Thị Huệ (gđ. Nguyễn Đình Thường)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Hồ Thị Thiệu (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Maria Hoàng Thị Ruật (gia đình)

Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Dư (Nguyễn Oanh)
Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (gđ. Hùng Vân và các con)
Maria Nguyễn Thị Tuất (gđ. Sài Gòn USA)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm
Sương Nguyệt Anh)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Thím Tích - San Diego)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng (Hoàng Hương)
Linh hồn Nguyễn Thị Sáu (Đỗ Xuân Mai)
Các linh hồn (gđ. Hà - Hoa Hương)
Gia đình Trương Trang xin ơn bình an và như ý
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hoàng Dung xin ơn như ý
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Một gia đình xin tạ ơn và bình an
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B: 02/05/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Giacôbê Nguyễn Văn Ly (Trang Hiệp)
Gioan Lê Ngọc Tứ và Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Chương Trình TTHN - GĐ)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Tuấn (bà Tiến)
Phêrô Tiến (bà Tiến)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Anna Maria Teresa Nguyễn Anh Tuấn (Trang Hiệp)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Madalena Nguyễn Thị Liên (Hòa Lan)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thanh Vân (Trang Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ
Xuân Đức)
Phạm Thị Sang xin tạ ơn

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B: 02/05/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Vũ Xuân Đức - Chân)
Giuse Maria Hoàng Cao Phán (Vũ Kim Lan)
Giuse Vũ Hữu Thiệu (Vũ Kim Lan)
Anna Trần Thị Chung (Têrêsa Oanh)
Maria Không Thị Mười (Vũ Kim Lan)



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ths H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn trắng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

